



# Boletín del Banco de Sangre

Publicación #4, Octubre 2003

Una Publicación de Community Blood Centers of South Florida, Inc.

Llame para  
direcciones  
Centros de Donación

Boca Raton  
(561) 451-4389

Cooper City  
(954) 680-9410

Coral Springs  
(954) 752-6322

Fort Lauderdale  
(954) 491-9397

Homestead  
(305) 245-4757

Kendall  
(305) 270-6425

Key West  
(305) 294-7668

Lauderhill  
(954) 735-9600

Miami/Civic Center  
(305) 549-7214

Miami Children's  
Hospital  
(305) 667-6503

Mt. Sinai Hospital  
(305) 674-2116

Miami Lakes  
(305) 362-9713

Palm Beach Gardens  
(561) 627-5165

Perrine  
(305) 256-1660

Pompano Beach  
(954) 782-2972

Sunrise  
(954) 747-3921

## Malaria en El Sur de la Florida

Los siete casos de malaria recientemente reportados en la ciudad de Lake Worth en el Condado de Palm Beach tomaron por sorpresa a la mayoría de las personas. Brotes esporádicos de malaria han ocurrido en años anteriores en Dallas, San Diego y otras ciudades de los Estados Unidos. Aun así, la mayoría de las personas asocian malaria con los países subdesarrollados del mundo, donde alrededor de dos millones de muertes, mayormente niños, ocurren anualmente. El ver casos de malaria en nuestra comunidad ha creado un estado de preocupación general sobre esta antigua enfermedad parasítica.

Malaria es causada por un parásito sanguíneo llamado "plasmodio" que reside en dos sedes principales. La sede primaria es una especie de mosquitos anófeles los cuales varios tipos son probablemente indígenas del Nuevo Mundo.

La sede intermedia son los seres humanos, donde el parásito vive y se multiplica ampliamente en las células del hígado para luego emigrar a las células rojas en la sangre. El ciclo de vida del organismo es completado cuando otro mosquito anófeles pica a una persona infectada siendo infectado a sí mismo.

Existen cuatro especies de "plasmodios" que pueden infectar a los seres humanos. El más común se llama "Plasmodio Vivax", que se encuentra en los trópicos y es el tipo de "plasmodio" detectado recientemente en Lake Worth. Este causa una enfermedad menos severa, pero aun así puede ser mortal. El "Plasmodio Falciparum" es más común en el África del sub-

Sahara y es el parásito más peligroso. Las otras dos especies – "Ovale" y "Malariae" – son

menos comunes y causan enfermedades menos severas. Existen distintos tipos de malaria que afectan otros mamíferos, por ejemplo, el "Plasmodio Yoelli" causa malaria en los roedores (ratones, etc).

Originalmente, la malaria no era indígena en el Hemisferio Oeste. Era totalmente desconocida dentro de las poblaciones de indios en América, y probablemente fue introducida al fin del siglo XV por exploradores europeos al igual que la viruela y otras enfermedades. Por ejemplo, los Aztecas construyeron la capital de Tenochtitlán (México) en el medio de un lago pantanoso y nunca fueron infectados por la malaria. Durante los próximos siglos, la malaria se propagó por los Estados Unidos y fue la causa de numerosas muertes y enfermedades hasta los 1930s cuando cambios sociales y el desarrollo de insecticidas lograron la erradicación de la enfermedad.

---

**mal'aria -Italiano. Aire malo, se refiere a la peste de agua estancada de la cual la enfermedad parecía provenir.**

---

## UNA ENFERMEDAD DEL VIEJO MUNDO

La malaria era una enfermedad común en Europa en la Edad Media. Se desconocía la manera en que se propagaba hasta finales del siglo XIX cuando se asoció la enfermedad con la crianza de mosquitos en agua estancada. Las poblaciones rurales eran especialmente vulnerables ya que dormían en casas con ventanas abiertas cerca de ríos y otros cuerpos de aguas secas. La invasión de Holanda por los ingleses en 1802 durante las guerras Napoleónicas fracasó cuando el ejército acampó en terrenos pantanosos y fueron contagiados por una aflicción llamada "ague". Los síntomas eran dolores y molestia general, escalofríos, temblores y fiebre, y debilidad del cuerpo – los síntomas hoy reconocidos como la infección de malaria. La malaria continuó siendo un problema en Holanda hasta que se destruyeron las áreas de crianza de mosquitos por medio del dragado de canales y la reclamación de tierras firmes.

### El Banco de Sangre

una *organización sin fines de lucro*

Sirviendo las necesidades de donantes y pacientes en los Condados de Monroe, Miami-Dade, Broward y Palm Beach.

(800) 879-5020 Correo Electronico:  
webmaster@cbscf.org <http://www.cbscf.org>

(continuación atrás)

Los indios del Perú descubrieron que la amarga corteza del árbol que ellos llamaban “Árbol de la Fiebre” disminuía y eventualmente eliminaba los síntomas de la enfermedad. La Condesa Anna del Chinchón, esposa del Virrey español en Perú, fue curada en 1632 utilizando el “remedio de los indios”, y

el árbol de Chinchona del cual se obtuvo el extracto curativo, fue nombrado en su honor. Se conoce ahora que la corteza contenía quinina, la cual fue rápidamente aceptada como el primer tratamiento contra la malaria. Los ingleses utilizaron la quinina extensamente en India como tratamiento preventivo ante la malaria y encontraron que mezclándola con limón y ginebra le mejoraba el sabor amargo. Medicinas modernas como la cloroquina son

altamente efectivas contra la malaria, aunque algunas variantes resistentes se han desarrollado en África y Asia.

## CONTROL DE LA MALARIA

La malaria dejó de ser un problema en la mayor parte de Europa, América del Norte, y la mayoría de Asia una vez las poblaciones emigraron de las áreas pantanosas hacia ciudades donde los mosquitos anófeles no existen. A la misma vez, la malaria continúa siendo un peligro en India, el sub-Sahara de África, América del Sur, el Caribe y el Sureste de Asia donde grandes poblaciones viven en áreas donde los mosquitos se propagan. Se estima que hay entre 500 a 600 millones de personas infectadas con malaria en el mundo, esto hace la malaria la enfermedad parasítica más común en el mundo.

El valle del río Tennessee fue el punto central de la malaria en los Estados Unidos hasta los 1930s cuando la Autoridad del Valle de Tennessee reguló el flujo del río controlando los periodos de sequía que causaban la propagación de mosquitos.

La urbanización de muchas partes del mundo en conjunto con el desarrollo económico hacen improbable que la malaria se vuelva a propagar en las partes del mundo en las que está bajo control. Esto incluye al Sur de la Florida.

El desarrollo de DDT en los años 1940s logró controlar las poblaciones de mosquitos e interrumpió el ciclo de vida del parásito. Los mosquitos eventualmente desarrollaron inmunidad al DDT, pero otros insecticidas fueron introducidos que resultaron igual de efectivos. Los insecticidas por sí solos no pueden controlar la malaria ya que algunos mosquitos siempre sobreviven. También, el uso extenso de insecticidas tienen efectos nocivos en pájaros, peces y humanos.

## EL BROTE DE LAKE WORTH

Casos de malaria “Plasmodia Vivax” fueron diagnosticados en Agosto del 2003. Ninguna de las 7 víctimas reportaron haber estado fuera del país recientemente. La incógnita es como los mosquitos que picaron a estas personas fueron infectados en primer lugar. La mejor respuesta es que alguien, conocido como el “caso índice”, en un estado sub-clínico de infección con malaria vivax, fue infectado fuera del país, y vive o trabaja cerca de Lake Worth fue picado a su vez por otros mosquitos anófeles y éstos picaron a las 7 personas infectadas. El área afectada de Lake Worth fue rociada con insecticida justo después del Día del Trabajo (Septiembre 1) con el propósito de eliminar a todos los mosquitos infectados. Solamente un caso ha sido reportado después de estos eventos. El “caso índice” no ha sido identificado y probablemente nunca lo será.

La malaria puede ser transmitida por una donación de sangre y, tal como muchos otros agentes infecciosos, se ha convertido en una preocupación para nuestro Banco de Sangre. La reciente campaña de rociar insecticida probablemente ha interrumpido el ciclo de vida del parásito de la malaria, pero debe servir como recordatorio de que debemos de estar alerta, cautelosos, y nunca olvidar la historia para no tener que repetirla.

### Preguntas Comunes

- P. Si la Quinina es un agente efectivo contra la malaria, me puedo proteger tomando ginebra con tónico?
- R.. No. Una botella de agua de quinina contiene 30 miligramos de quinina. Una dosis terapéutica de quinina es 900 miligramos de quinina al día – equivalente a 30 tragos al día.

## ¡Información Importante!

Nuevos Donantes de sangre serán notificados vía correo electrónico cuando sus resultados de colesterol estén disponibles en nuestro sitio de web. Al proveernos su dirección de correo electrónico recibirá notificación de que su resultado de la prueba de colesterol está disponible en [www.elbancodesangre.org](http://www.elbancodesangre.org)

Donantes que se afilien a nuestra lista de correo electrónico, recibirán cuatro o cinco Boletines educativos anuales, asegúrese de darnos su dirección de correo electrónico al ser registrado previo a donar sangre. Usuarios de MSN o AOL deben añadir [webmaster@cbscf.org](mailto:webmaster@cbscf.org) a su lista de contactos seguros.

*Declaración de Confidencialidad: El Banco de Sangre del Sur de la Florida se compromete a respetar su privacidad. No compartiremos, rentaremos o venderemos ningunos datos personales, incluyendo su dirección de correo electrónico, a otras entidades. La información que usted provea será utilizada exclusivamente en nuestra relación con usted como donante de sangre.*